



# Gemeinde **STEGEN**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

**Jahrgang 44  
Donnerstag,  
23.05.2013  
KW 21**

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon: 07661 39690, Telefax: 07661 396969,

E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de), Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Kuster oder Vertreter im

Amt, Verantwortlich für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Druck: Primo-Verlagsdruck, Meßkircher Str. 45,

78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



### Amtliche Bekanntmachungen

#### Redaktionsschlussänderung

Wegen Fronleichnam am Donnerstag, 30. Mai 2013, ist der Redaktionsschluß für das Amtsblatt in der 22. Woche bereits am Freitag, 24. Mai 2013, 8.00 Uhr. Wir bitten um Beachtung.

#### Friedhofssatzung geändert

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 14. Mai 2013 die Neufassung der Friedhofssatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) beschlossen. Ab sofort besteht u.a. die Möglichkeit bereits zu Lebzeiten Wahlgräber zu erwerben. Neu aufgenommen wurde das Verbot der Verwendung von Grabsteinen und Grabeinfassungen aus ausbeuterischer Kinderarbeit. Die Grabnutzungs- und Bestattungsgebühren mussten nicht angepasst werden. Die Neufassung der Friedhofssatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) tritt zum 15. Juni 2013 in Kraft. Zum gleichen Zeitpunkt treten die Friedhofssatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) und die Satzung über die Erhebung von Gebühren im Friedhofs- und Bestattungswesen – Bestattungsgebührenordnung - vom 23. März 2010 außer Kraft.

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel in der Zeit vom 23. bis 31. Mai 2013 wird verwiesen. Der volle Wortlaut der Satzung ist dort einsehbar.

#### Aus der Gemeinderatsitzung

In der Sitzung am 14.05.2013 wurden u. a. folgende Beschlüsse gefasst:

- Die Einladung der Freiwillige Feuerwehr Eschbach zur Segnung des neuen Feuerwehrfahrzeug (MTW) am 30.06.2013 in der Pfarrkirche St. Jakobus, Eschbach wurde bekannt gegeben.
- Die Schulleitung der Werkrealschule Dreisamtal, der Abt-Steyrer-Schule St. Peter und der Grund- und Werkrealschule St. Märgen hat über die Planungen für das Schuljahr 2013/2014 informiert. Die neue 5. Klasse der Werkrealschule Dreisamtal wird nur in Stegen unterrichtet. In Stegen wird es nach dem jetzigen Stand die Klassen 5 – 7 geben.
- Im Bauhof der Gemeinde wird Herr Andreas Heitzmann, Klausenhof, im Rahmen eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses aushilfsweise tätig sein.

- Die Freiwillige Feuerwehr Eschbach erweitert das Feuerwehrgerätehaus in Eschbach durch einen in Eigenregie zu errichtenden genehmigungsfreien Anbau.
- Die Straßen- und Landschaftsbauarbeiten 1. Bauabschnitt der Weiterentwicklung/Sanierung des Ortskerns von Stegen wurde an die Fa. Vogel-Bau GmbH aus Lahr zum Preis von 638.328,52 €/brutto vergeben.
- Die Neufassung der Friedhofssatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) wurde beschlossen. Auf den Bericht an anderer Stelle dieser Ausgabe wird hingewiesen.
- Die Annahme von Zuwendungen in Höhe von insg. 1.217,64 € wurde beschlossen. Die Spender wurden mit Applaus gewürdigt.

#### Landschaftspflegegeld 2013 beantragen

Die landwirtschaftlichen Betriebe im Berggebiet können ab jetzt das Landschaftspflegegeld für das Jahr 2013 beantragen. Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald hat noch vor Pfingsten die entsprechenden Antragsunterlagen an rund 1.200 landwirtschaftliche Grünlandbetriebe und Weidgemeinschaften im Berggebiet und in der Vorbergzone des Schwarzwalds versandt. Zur Auszahlung kommt in diesem Jahr wieder ein Zuschussvolumen in Höhe von insgesamt 560.000 Euro, das je zur Hälfte vom Landkreis und von den 30 Standortgemeinden bereitgestellt wird. Das Antrags- und Auszahlungsverfahren richtet sich seit 2009 nach den „De-minimis“-Vorschriften der Europäischen Union, das kommunale Beihilfen an Betriebe bis zu einer Zuschusssumme von 7.500 Euro innerhalb der letzten drei Jahre erlaubt. Einen Antrag können Betriebe mit mehr als einem Hektar landwirtschaftlich genutzter Fläche stellen, gefördert wird die Grünland- und Weidefläche im Fördergebiet innerhalb des Landkreises, das der Abgrenzung der Berggebietsförderung des Landes Baden-Württemberg (Ausgleichszulage AZL) entspricht. Die Antragsteller müssen außerdem aus Kontrollgründen eine Unternehmensnummer des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald oder der Stadt Freiburg besitzen. Der Stichtag für alle Betriebs- und Flächenangaben ist der 15. Mai 2012, der auch für später erfolgte Hofübergaben gilt. Mit schriftlicher Zustimmung des Hofübergabers kann aber auch der aktuelle Bewirtschafter den Antrag stellen. Die Frist für die Abgabe der Anträge läuft bis zum 12. Juli 2013. Neu eingeführt wurde eine persönliche Antragsberatung im Monat Juni, die in den Räumen der Außenstelle Neustadt des Landratsamts und im Landratsamt in Freiburg stattfindet.

**Fortsetzung auf Seite 2**

Über die Termine informiert ein Merkblatt, das den Antragsunterlagen beiliegt. Wer keine Antragsunterlagen mit der Post erhalten hat, kann sie auch telefonisch oder per E-Mail beim Fachbereich Struktur- und Wirtschaftsförderung des Landratsamts anfordern, Tel. 0761/2187-5311 oder -5300, E-Mail [sabine.rosmanith@lkbh.de](mailto:sabine.rosmanith@lkbh.de) oder [lutz.dierks@lkbh.de](mailto:lutz.dierks@lkbh.de)

## Fundsachen

Folgende Gegenstände wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro, Zimmer 19, Frau Rombach, Tel. 3969-36, abgegeben:

- Digitalkamera „LUMIX“, Fundort Zartener Straße Ecke Hauptstraße
- Taschenmesser, Fundort Bushaltestelle Kolleg St. Sebastian

## Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am Mittwoch, 29.05.2013, ab 6.00 Uhr. Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an die Reklamationstelefon-Nr. 0800 188 99 66, zu wenden

## Heimatgeschichtlicher Arbeitskreis

Das nächste Treffen des heimatgeschichtlichen Arbeitskreises findet am Dienstag, dem 28. Mai 2013 um 20.00 Uhr im Bürgerhaus in Wittental statt.

Möchten Sie sich aktiv einbringen? Auch zu unseren regelmäßigen Treffen sind Sie herzlich willkommen.

Wir freuen uns auf Sie.

Weitere Informationen erhalten Sie unter Tel. 90 04 76 oder per E-Mail unter [ossysteinhardt@t.online.de](mailto:ossysteinhardt@t.online.de) Auf der Internetseite des „Heimatgeschichtlichen Arbeitskreises Stegen“ unter <http://www.stegen-dreisamtal.de> finden Sie einige Beiträge zur Geschichte Stegens.

## Freizeitführer u. RegioKarte 2013

Seit Anfang Mai ist wieder der Freizeitführer „Stadt – Land – RegioKarte“, herausgegeben vom Regio-Verkehrsverbund Freiburg, kostenlos an den Fahrkarten-Verkaufsstellen erhältlich. Unter dem Motto „Einsteigen – Erfahren – Erleben“ bietet die bereits fünfte Auflage eine attraktive Auswahl an Ausflugszielen, Veranstaltungen und Tourentipps in ausgewählten Orten im Verbundgebiet - dazu für Inhaber der RegioKarte (Erwachsene) Vergünstigungen bis Ende Juli 2013 bei ausgewählten Kooperationspartnern. Im Internet unter [www.stadt-land-regiokarte.de](http://www.stadt-land-regiokarte.de) sind inzwischen 25 Orte mit über 100 Angeboten aufrufbar, zusätzlich aktuelle Veranstaltungstipps und eine komfortable Fahrplanauskunft. Hier finden Sie auch eine Online-Umfrage zur RegioKarte. Unter allen Teilnehmern wird als Hauptpreis eine RegioKarte Jahr im Wert von über 500,- € sowie eine bunte Auswahl an Preisen der regionalen Kooperationspartner verlost. Weitere Infos und Umfrage: [www.stadt-land-regiokarte.de](http://www.stadt-land-regiokarte.de)

## Kindergarten Zarten

Für das kommende Jahr suchen wir für unseren Kindergarten Zarten in Kirchzarten-Zarten eine männliche/weibliche Person, die als Praktikant/Praktikantin ab September 2013 ein freiwilliges soziales Jahr ableisten möchte.

Der Einsatz der/des Freiwilligen entspricht den gesetzlichen Bestimmungen des Gesetzes zur Förderung von Jugend-Freiwilligendiensten, erfolgt ganztägig in einer überwiegend praktischen Hilfstätigkeit, die an den Lernzielen orientiert ist. Das FSJ dient der Orientierung und Persönlichkeitsbildung junger Menschen und ist eine Maßnahme der Jugendbildung. Der Jugend-Freiwilligendienst gehört zu den besonderen Formen des bürgerschaftlichen Engagements.

Der Kindergarten Zarten ist eine pädagogische Einrichtung für Kinder von 20 Monaten bis zum Schuleintritt. Der Kindergarten arbeitet im teiloffenen Konzept.

Weitere Fragen richten Sie bitte an die Leiterin im Kindergarten Zarten, Frau Brigitte Mattes, Tel. 6835. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Gemeinde Kirchzarten, Personalamt, Talvogteistraße 12, 79199 Kirchzarten.



## Notdienste

### Bereitschaftsdienst für das Dreisamtal

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik, Tel. 0761/8 09 98 00

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus, Tel. 0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher-Notdienst 0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal e. V.: Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages.

#### Samstag/Sonntag

Zähringer-Apotheke, Zähringerstr. 12, St. Peter, Tel. 07660/1555

#### Montag

Schauinsland-Apotheke, Moosmattenweg 5, Freiburg, Tel. 0761/6008186

#### Dienstag

Apotheke an der Kronenbrücke, Schreiberstr. 20, Freiburg, Tel. 0761/35410

#### Mittwoch

Holzmarkt-Apotheke, Kaiser-Joseph-Str. 255, Freiburg, Tel. 0761/31321

#### Donnerstag

Zasius-Apotheke, Günterstalstr. 39, Freiburg, Tel. 0761/73280

#### Freitag

Jahn-Apotheke, Schwarzwaldstr. 146, Freiburg, Tel. 0761/703920



## Umwelttipp

Sprit sparend fahren:

Schnell hochschalten – die Gänge nicht ausfahren. Im Stadtverkehr lassen viele Getriebe Tempo 30 schon im dritten Gang, Tempo 40 im vierten und Tempo 50 im fünften Gang zu.



## Schulische Nachrichten

### Dringend Gastfamilien gesucht

Im Rahmen eines Gastschülerprogramms mit zwei Schulen aus Russland (aus Städten Samara und Sankt Petersburg) sucht die DJO - Deutsche Jugend in Europa Familien, die offen sind, Gastschüler bei sich aufzunehmen, um mit und durch den Gast den eigenen Alltag neu zu erleben. Die Aufenthaltsdauer bei den Familien ist von 22.06.2013 – 24.07.2013.

Dabei ist die Teilnahme am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule am jeweiligen Wohnort der Gastfamilie für den Gastschüler verpflichtend.

Die Schüler sind zwischen 14 und 17 Jahre alt und sprechen Deutsch als Fremdsprache.

Für weitere Information senden Sie uns einfach eine kurze Anfrage an DJO-Deutsche Jugend in Europa e. V, Schlossstr. 92, 70176 Stuttgart, per Email an [gsp@djobw.de](mailto:gsp@djobw.de) oder rufen Sie uns unter Tel.: 0711-6586533 an.



## Kirchliche Termine

### Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu

Samstag, 25.05.2013

18.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 26.05.2013

9.00 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag, 28.05.2013

Ausflug der Frauengemeinschaft nach Beuron

Kein Gottesdienst in Zarten

Mittwoch, 29.05.2013

19.00 Uhr Vorabendgottesdienst zum Fest Fronleichnam

Donnerstag, 30.05.2013

10.30 Uhr Wortgottesfeier in der Schlosskapelle

Freitag, 31.05.2013

18.30 Uhr Rosenkranzgebet

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Schlosskapelle

Firm-Anmeldung!

Wer seine Firm-Anmeldung noch nicht abgeben hat und dies noch tun möchte, sollte sie umgehend in den Briefkasten des Pfarramtes in Stegen einwerfen.

Firm-Helfer gesucht!

Haben sie Interesse, sich mit Jugendlichen und ihren Fragen zum Leben und Glauben auseinanderzusetzen? Wollen sie die Chance ergreifen, auch für sich Glaubenthemen neu zu entdecken?

Wir brauchen noch Verstärkung für unser Firm-Team!

Folgende Treffen sind geplant: Dienstag, 4. Juni 20.00 Uhr und

Dienstag, 18. Juni 20.00 Uhr jeweils im Pfarrsaal in Stegen.

Heidrun Furkert, Gemeindeferentin

Sternsinger

Wir freuen uns sehr, dass ein hoher Spendenanteil unserer Sternsinger-Aktion 2013 in Höhe von 5.085,08 € direkt an das Kinderheim Awassa in Äthiopien fließen. Frau Dr. Rehmann-Linden war schon mehrmals zu Besuch im Kinderdorf Awassa und konnte die hervorragende Arbeit direkt vor Ort erleben und bewundern und berichtet auch immer wieder davon. Vielen Dank allen Spendern und vor allen Dingen unseren Sternsingern!

### Kath. Kirchengemeinde St. Jakobus

Sonntag, 26.05.2013 Dreifaltigkeitssonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Salz- und Wasserweihe

Donnerstag, 30.05.2013

9.00 Uhr Feierliches Hochamt mit Kirchenchor

Anschl. Prozession mit dem Musikverein und den Erstkommunionkindern

### KjG-Survivaltour-“Into the Wild“

Drei Tage zu Fuß in der Natur unterwegs, Verpflegung und alles, was man zum (Über-)leben braucht im Rucksack und mit Freunden zusammen das Abenteuer meistern, eure Grenzen austesten, eure Umgebung kennen und schätzen lernen, Spiel und Spaß und abends in gemütlicher Runde am Lagerfeuer sitzen. All das erwartet dich bei unserer Survivaltour in den Pfingstferien. Also Rucksack packen und ab geht's: „Into the Wild!“

Wann: 21. bis 23. Mai 2013

Wer: Alle 12 bis 16 jährigen

Wo: am Kaiserstuhl

Anmeldungen gibt's im ÖZ oder im Internet unter [www.kjg-stegen.de](http://www.kjg-stegen.de)



## Vereinsnachrichten

### Die Freiw. Feuerwehr Eschbach

mit ihren Alterskameraden und die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr treffen sich zur Fronleichnamfeier der Pfarrgemeinde Eschbach am Donnerstag, den 30. Mai 2013 um 8.45 Uhr zum gemeinsamen Kirchgang im Pfarrhof in Eschbach.

### FSV Rot-Weiß Stegen

So 26.05.2013

11:00

Herren Alem.Frbg. Zähringen - FSV Rot-Weiß Stegen 2

15:00

Herren SV Munzingen - FSV Rot-Weiß Stegen 1

### IspAn

(Interessenselbstvertretung pflegender Angehöriger)

Der nächste Pflegestammtisch Dreisamtal findet am 12. Juni 2013, ab 19:30 Uhr im Gasthaus „Alte Post“ Bahnhofstr. 38, Kirchzarten statt.

Pflegende Angehörige, ehemals pflegende Angehörige, unterstützende Angehörige, Zugehörige (Freunde, Nachbarn, die pflegen oder betreuen) sind herzlich willkommen, sich auszutauschen, gegenseitig zu informieren und zu stärken. Durch den Austausch in der Gruppe möchten die Angehörigen die persönliche soziale Isolation, in der sich viele Angehörige befinden, aufheben. Pflegende Angehörige brauchen ein Netzwerk von Menschen, damit der Pflegealltag leistbar ist.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Telefonische Rückfragen bei:

Elisabeth Geromüller, Pflegebegleiterin: 6432

Rückfragen zur Interessensselbstvertretung pflegender Angehöriger: Beate Schweizer Tel.: 627030

## Angehörige von Demenzerkrankten

Die Betreuung von Demenzerkrankten erfordert von Angehörigen viel Kraft und Ausdauer, aber auch viel Verständnis für die zunehmenden Schwierigkeiten des Erkrankten, mit der eigentlich vertrauten Welt zurecht zu kommen. Die ständige zugewandte Betreuung, das Ertragen wechselnder Stimmungen oder anstrengender Verhaltensweisen oder die fehlende Zeit für die eigene Entspannung sind dabei nur einige der Probleme, mit denen sich Angehörige konfrontiert sehen. In diesem kostenlosen Kurs der Johanniter erhalten Angehörige neben konkreten Informationen und Tipps für den Alltag auch Begleitung und Unterstützung.

Themen: Demenzerkrankungen und ihre Auswirkungen auf den Alltag; Kommunikation und Umgang in schwierigen Situationen; Gemeinsame Aktivitäten und Erinnerungen wecken; Hilfe bei der Körperpflege und aktivierende Pflege; Mit Anstrengungen umgehen und für sich selbst sorgen; Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung; Austausch mit anderen Angehörigen

Der Kurs findet an 10 Abenden vom 27. Mai bis 29. Juli 2013, jeweils montags in der Zeit von 18 bis 20 Uhr, in der Dienststelle der Johanniter, Schwarzwaldstraße 63 statt. Durch die freundliche Unterstützung der Barmer GEK ist der Kurs für alle Teilnehmer kostenlos. Anmeldung und weitere Informationen unter 0761 49530 oder [ausbildung.freiburg@juh-bw.de](mailto:ausbildung.freiburg@juh-bw.de).

## Tourismus Dreisamtal

Sonntag, 31. Mai

15-18 Uhr: Kräuterkurs – Kraftvolle Grüne Smoothies

Sie lernen auf einem Rundgang energiereiche heimische Kräuter an ihrem natürlichen Standort kennen, die sich wunderbar zur Herstellung von gesunden Mixgetränken eignen. Diese können nicht nur als Muntermacher, sondern auch als vollwertige Mahlzeit oder sogar als natürliches Heilmittel eingesetzt werden. Sie erfahren dabei Wissenswertes über die Wirkungen der Pflanzen sowie über die Hintergründe, Zutaten und Variationsmöglichkeiten von grünen Smoothies. Nebenher werden wir die Kräuter sammeln und anschließend gemeinsam zu unterschiedlichen Energie-Getränken verarbeiten, um uns dann genussvoll damit zu stärken.

*Treffpunkt:* Kirchplatz in Stegen/Eschbach

(Haltestelle: Eschbach Kirche, SBG-Linie 7216)

*Kosten:* 25 € pro Person inkl. Lebensmittel & Skript.

*Anmeldung und Infos:* Astrid Fiebich, Tel. 9 888 322 oder [www.heilpflanzenkurse.de](http://www.heilpflanzenkurse.de)

Sonntag, 2. Juni

9-15 Uhr: Black Forest ULTRA Bike - Streckenbesichtigung für Marathonfahrer

Einteilung nach Leistungsgruppen!

Teilnehmer: max. 15 Personen, mind. 5 Personen.

*Treffpunkt:* Tourist-Info Kirchzarten

*Kosten:* 10 €, *Anmeldung (bis 30.5.) und Infos:* WSM Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, [www.weiss-sportsmarketing.de](http://www.weiss-sportsmarketing.de),

12-16 Uhr: Black Forest ULTRA Bike - Streckenbesichtigung für Short Track-Fahrer. Einteilung nach Leistungsgruppen!

Teilnehmer: max. 15 Personen, mind. 5 Personen.

*Treffpunkt:* Bahnhof Hinterzarten

*Kosten:* 10 €, *Anmeldung (bis 30.5.) und Infos:* WSM Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, [www.weiss-sportsmarketing.de](http://www.weiss-sportsmarketing.de),

Regelmäßige Termine

Montags:

17 Uhr: Reiten für Kinder. Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren. Ort: Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) *Anmeldung ist nicht erforderlich!*

*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Dienstags:

9 - ca. 11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Genuss‘ ca. 25 km, 450 Höhenmeter. *Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796,

*Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

Geänderte Zeit in den Ferien:

09:30-12:30 Uhr: Lama Trekking. Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein. *Treffpunkt:* Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, *Kosten:* 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr. *Anmeldung und Infos:* Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: [mm.maier@t-online.de](mailto:mm.maier@t-online.de)

16:30Uhr: Melkseminar - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden. Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an . . .

*Ort:* Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3,

*Kosten:* 6 €, Kinder 5 €

*Anmeldung und Infos:* Familie Mayer, Tel. 1214

Mittwochs:

9 - ca.11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Spaß‘ ca. 35 km, 650 Höhenmeter. *Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

Donnerstags:

9 - ca. 12 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Pfiff‘ ca. 45 km, 1.000 Höhenmeter

*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich – bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

10-11 Uhr: Kräuterseminar: Auf einer Kräuterwanderung werden Sie von Gerhard Hug in die Geheimnisse unserer heimischen Kräuter eingewiehen. Anschließend verwöhnt er Sie mit einem leckeren Kräuterimbiss. *Treffpunkt:* Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 2, *Anmeldung und Infos:* (Bitte bis spätestens Mi. Abend): Landhotel Reckenberg, Tel. 9793300 oder E-Mail: [mail@landhotel-reckenberg.de](mailto:mail@landhotel-reckenberg.de) (mind. 6 Pers.), *Kosten:* 10 €, Kinder bis 14 Jahren frei.

17 Uhr: Reiten für Kinder. Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

*Ort:* Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) *Anmeldung ist nicht erforderlich!*

*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Freitags:

14 - ca. 18 Uhr: Rennrad Giro Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. (Grundlagen Tempo: GA1/GA2) Fahrtechnik, Tipps und Tricks rund ums Rennradfahren.

**Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung:**- bis 18:00 Uhr am Vortag:  
Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 20 €.

#### Witterungsabhängig!

14:30 - ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal  
Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Die Tour kann nur bei schnee- und eisfreien Straßenverhältnissen stattfinden. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.  
**Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, **Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, [www.gr-oove.de](http://www.gr-oove.de), **Kosten:** 79 € pro Person

#### Minigolf

Der Minigolfplatz ist täglich von 11 Uhr bis Sonnenuntergang geöffnet.

#### Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27  
Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten. **Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr  
Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 989 077 oder 5038.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 3 965-40.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3  
Tel. 0170/ 3 462 672. Gewinnen Sie einen Einblick in das damalige Leben der Bergbauern im Schwarzwald. Es werden Führungen (45 min) angeboten.

**Öffnungszeiten im Mai und Juni:** Samstag, Sonntag und Feiertage 11–16 Uhr, in den Pfingstferien tägl., außer Montag von 12-16 Uhr. Gruppen nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980

Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr geöffnet, samstags von 10 bis 12 Uhr

An Fronleichnam, 30.05. bleibt die Tourist-Info geschlossen.

#### „DIESE WUNDERBARE BAND“

Open Air Konzert in der Talvogtei am 14.09., 19 Uhr  
KARTENVORVERKAUF  
ab Montag, 27.5. IN DER TOURIST-INFO

## NABU-Gruppe Dreisamtal

Das monatliche Mitgliedertreffen der NABU-Gruppe Dreisamtal findet am Donnerstag, 23. Mai, 18.30 Uhr im Nebenraum der Birke in Burg-Birkenhof statt. Interessierte sind herzlich eingeladen.

Weitere Termine unter [www.nabu-dreisamtal.de](http://www.nabu-dreisamtal.de) oder -6488.

## Geänderte Öffnungszeiten

der Öffentlichen Bibliothek Kirchzarten während der Pfingstferien vom 21.5.2013 bis 1.6.2013:

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 15.00 bis 19.00 Uhr  
Ab Dienstag, den 4.6.2013 sind wir wieder zu den regulären Öffnungszeiten für Sie da.

Unser Online-Katalog ([www.bibliotheken.bw-online.de](http://www.bibliotheken.bw-online.de)) ist auch über die Ferien im Dienst.

## Hallenbad St. Peter

Öffnungszeiten in den Pfingstferien bis 02.06.2013

Mi, Do, So.: 09 - 12 Uhr  
Mo - Sa (außer Fronleichnam): 14 - 20 Uhr  
Pfingstsonntag geschlossen.

Spaß für Kinder mit DLRG St. Peter:  
Dienstag, 28.05.2013, 14-16 Uhr.

Ab Montag, 03.06.2013,

gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Mi., Do. und So.: 9.00 - 12.00 Uhr; Mo., Mi., Fr. und Sa.: 15.00 - 20.00 Uhr; Di.: geschlossen.

## Kinder im Blick

Ein Kurs für Eltern in Trennung

Kinder im Blick

...unterstützt Eltern dabei, ihre Kinder trotz Trennung gut im Blick zu behalten und ihnen bei der Bewältigung dieses Übergangs zu helfen.

Der Kurs ist ein Angebot für getrennte Eltern (es kann jeweils nur ein Elternteil pro Gruppe teilnehmen).

Termine: Donnerstag: 18.00 – 21.00 Uhr  
13.06., 20.06., 27.06., 04.07., 11.07. und 18.07.2013

Kosten: Die Teilnahme ist kostenfrei, da die anfallende Kursgebühr auf Antrag über das Landesprogramm „Stärke plus“ abgerechnet wird. Nähere Informationen:

[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)  
oder Tel. 0761–8965 461

## Trauerwochenende in St. Ulrich

„Schläft ein Lied in allen Dingen...“

Das Singen von heilsamen Liedern berührt die Seele und kann dem Unsagbaren einen Ausdruck geben.

Chor- Erfahrung braucht es nicht, nur Freude am gemeinsamen Singen von Liedern, die der Seele gut tun.

Datum: 07.-09. Juni 2013

Ort: Bildungshaus Kloster St. Ulrich

Info und Anmeldung: Bildungshaus Kloster St. Ulrich,  
79283 Bollschweil, Tel. 07602/9101-0,  
[www.bildungshaus-kloster-st-ulrich.de](http://www.bildungshaus-kloster-st-ulrich.de)

**Ende des redaktionellen Teils**

#### PRIMO-WERBUNG

### Gehen Sie auf Mäusejagd

Wir sind der ideale Partner für Ihren Kundenfang – günstig, aber mit höchster Qualität. **Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:**

» Tel. 07771/93 17 - 11 » Fax 07771/93 17 - 40 » [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



# Mannschafts-Votum für Staufen



- Handsigniert von der gesamten Mannschaft des SC Freiburg.
- Keramik in Steinzeug-Qualität mit Inschrift und Bodenprägung. Als Einzelstück nummeriert. Fassungsvermögen etwa 2 Liter.
- Hergestellt von der Staatlichen Majolika Manufaktur Karlsruhe.

Große Online-  
Auktion 2013

Der SC Freiburg geht in die Offensive  
für das bedrohte Staufen

Ersteigern Sie **1** von **30** handsignierten  
Staufenkrügen des SC Freiburg

[www.auktion.staufenstiftung.de](http://www.auktion.staufenstiftung.de)



Mit dem Staufenkrug  
spenden Sie Hilfe!

Stiftung zur  
Erhaltung

der historischen  
Altstadt  
**Staufen**

# Gasthaus zur Linde-Napf

## Cordon bleu-Wochen verschiedene Varianten!

Neue Ruhetage! Ab sofort Dienstag und Mittwoch Ruhetag

**Gasthaus zur Linde-Napf**

79254 Oberried-St. Wilhelm, 0 76 02 / 94 46 90  
www.Linde-Napf.de

Familie sucht

## Haus oder Bauplatz

in Stegen, Zarten oder Kirchzarten zum Kauf  
Telefon 01 60 / 5 39 88 23

## !! KUNDE PLEITE !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch wenige  
**NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
Wer will eine oder mehrere?

Info: **Exklusiv-Garagen Tel. 0800 - 785 3 785** gebührenfrei (24 h)

# TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

**Tel. 07741-965858**

**www.reha-lift-technik.de**

Geflügelverkauf, Mo., 27.05.13, 12.50 Eschbach Schule  
Renchtalgeflügelhof Bienek, Oberkirch, Tel. 07802/74 46

# Der Mai ist gekommen – alle schwärmen aus!

Bewerben Sie jetzt Ausflugsziele,  
Veranstaltungen und Einkehr-  
möglichkeiten. Sichern Sie sich  
schnell einen Anzeigenplatz:

**Tel. 07771/93 17 - 11**

**www.primo-stockach.de**

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

### Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
anzeigen@primo-stockach.de

ENTDECKEN SIE MIT UNS  
DIE WELT - DIE SCHÖNSTEN  
REISEN 2013



**Superpreis  
€ 2.399,-  
pro Pers.**

## ERLEBNIS YANGTZE AUF EINEM FIRSTCLASS-SCHIFF MIT VP

20-tägige Erlebnisreise

19.09 - 08.10.2013 ab Frankfurt

\*\*\*\*-Hotels mit HP + \*\*\*\*-Schiff mit VP

Auf Wunsch Haustürservice/Flughafentransfer möglich

Deutschland · Peking (4Ü) · Xian (2Ü) · Chongqing · Yangtze Kreuzfahrt  
(9Ü) · Shanghai (3Ü) · Deutschland.

Mit über 6.000 km ist der Yangtze („Langer Fluss“) der größte Strom  
Chinas. Verkehrsweg und Lebensader zugleich, entspringt er im Hoch-  
land von Tibet und bahnt sich seinen Weg bis ins ostchinesische Meer.  
Sie beginnen Ihre Reise in der alten Kaiserstadt Peking, reisen nach Xian,  
um die weltbekannte Terrakotta-Armee kennen zu lernen. Als Höhepunkt  
dieser Reise gehen Sie auf eine 10-tägige Kreuzfahrt durch die berühmten  
Drei Schluchten. Sie erhalten auf bequeme Art vielfältige Einblicke entlang  
dieses großartigen Stromes, von Chongqing bis zu einem der größten Stau-  
dämme der Welt und weiter bis Shanghai. **Unvergessliche Landschaften  
am Yangtze erwarten Sie! Kommen Sie mit uns!**

Für weitere Infos fordern Sie unseren  
ausführlichen Sonderprospekt an!



Bitte senden Sie mir nähere Informationen zur Reise Yangtze:

Vor- und Zuname:

Straße/ Hausnummer:

PLZ/ Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:

PRIMO-Reisebüro Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0

E-Mail info@aufundweg.net, Internet: www.aufundweg.net

## Hundebetreuung

Wer hat Interesse, gelegentlich in der Woche tagsüber einen jungen Berner Sennenhund zu betreuen?  
Telefon 0 76 02 / 92 06 90



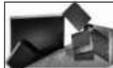
## SPARGELESSEN

bis 30. Juni direkt beim Erzeuger

Restaurant täglich ab 12.00 Uhr und So./Fei. ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet, Landmarkt täglich von 8.00-20.00 Uhr

Bachstr. 6 • 79258 Hartheim-Feldkirch Reserv.: Tel. 07633/92332-160 • Fax -180  
bohrer-hof@t-online.de • www.bohrerhof.de

**Bohrerhof**  
... das Gute gelehrt



## LAGERVERKAUF

In unserem Werk Breisach-Niederrimsingen

**Samstag 25.05.2013, 8.00 – 12.00 Uhr**

Weitere Lagerverkaufstermine finden Sie unter [www.birkenmeier.com](http://www.birkenmeier.com).

Aus unserem umfangreichen Programm hochwertiger Betonsteinprodukte verkaufen wir Pflastersteine, Gartenplatten, Palisaden, Blockstufen aus Sonderserien, Restposten sowie 1B-Ware gegen Barzahlung, Scheck oder EC-Karte. Interessenten können die Ware gleich mitnehmen, auch spätere Zufuhr gegen Kostenerstattung ist möglich.

**Birkenmeier** Birkenmeier Stein+Design GmbH & Co. KG  
stein+design® Industriestr. 1 info@birkenmeier.de  
79206 Breisach www.birkenmeier.com

# Testsieger

**Honda HRX 426C PD**

- ✓ höchste Qualität
- ✓ herausragende Mäh- und Fang-eigenschaften
- ✓ extrem leise



STIFTUNG WARENTEST  
**TESTSIEGER GUT (2,4)**  
Im Test: 7 Benzinrasenmäher  
Qualitätsurteil: 1 gut  
**test** 5/2007  
www.test.de

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

Zum Aktionspreis von **499,- €** statt **659,- €\***

\* Unverbindliche Preisempfehlung der Honda Deutschland GmbH

**KRUMM Landtechnik GmbH**  
**Motorgeräte**

79194 Gundelfingen Industriestr. 11 Tel.: 0761/5853205  
79364 Malterdingen Stöckstr. 3 Tel.: 07644/1414  
[www.krumm-landtechnik.de](http://www.krumm-landtechnik.de)

## IHR ENERGIELIEFERANT

- Heizöl
- Holzpellets
- Erdgas

SCHARR WÄRME GmbH & Co. KG  
Johanniterstraße 15, 79104 Freiburg  
Tel.: 0761 - 28 20 8-0 oder  
0800 - 797 27 25 (gebührenfrei)  
[www.scharr-waerme.de](http://www.scharr-waerme.de)

# SCHARRWÄRME

bringt Energie ins Leben



**Dr. med. Brigitte Großart**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
• Chirurgie • Hygiene u. Umweltmedizin  
Hauptstr. 15 • 79256 Buchenbach • Tel. 07661 4420

*Liebe Patienten,*  
**wir machen Urlaub, die Praxis bleibt vom 27.05.2013 - 31.05.2013 geschlossen.**  
Vertretung erfahren Sie unter Tel. 07661 4420.  
Ab Montag, den 03.06.2013 sind wir wieder zu den gewohnten Sprechzeiten für Sie da.  
*Ihr Praxisteam*

**Sprechzeiten:**  
Mo., Di. u. Do. 08.00 - 12.00 • Mi. u. Fr. 08.00 - 13.00  
Mo. u. Do. 16.00 - 19.00 • Di. 18.00 - 20.00



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Rundum gut beraten. Anzeigenplanung vor Ort.

Gerne besuchen wir Sie auch persönlich und unterstützen Sie bei der Anzeigenplanung und -gestaltung. Vereinbaren Sie einfach einen Termin.

Tel.: 076 33 / 933 36 - 50 // Fax: 933 36 - 59  
[primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)

**Verlagsbüro Rappenecker**  
Im Quellengrund 5 // 79238 Ehrenkirchen

**primo verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mittlungs- und Infoblätter  
• Individual-Print

**Wir stellen aus: Südwest Messe VS 25.05-02.06**  
mit Mopedschein Führerscheinfrei





Jetzt auch Elektro! Steuerfrei, Zulassungsfrei!  
[www.leichtmobile.de](http://www.leichtmobile.de) 07644 92179-21

**Leichtmobile**  
Tullastraße 6  
79341 Kenzingen

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Bürger Platz 2